

**ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΗ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΒΑΣΙΛΕΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Α΄ ΚΑΙ ΣΟΦΙΑΣ ΜΕ ΣΤΕΝΟΥΣ
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 1.12.1915-9.2.2017**

Η αλληλογραφία διεξάγεται κυρίως με τον *Νικόλαο Θεοτόκη* (1878-1922), Πρεσβευτή της Ελλάδας στο Βερολίνο κατά τα έτη 1910-1917 και βασικό δίαυλο επικοινωνίας με τον Κάιζερ και τη γερμανική κυβέρνηση. Πρόκειται για έναν από τους έξι πολιτικούς και στρατιωτικούς που εκτελέστηκαν το 1922 συνεπεία της λεγόμενης «Δίκης των Εξ». Επίσης, αρκετές επιστολές από τον Νοέμβριο 1916 και μετά απευθύνονται στον *Εμμ. Ζαλοκώστα* (1858-1925), Μέγα Αυλάρχη κατά την ίδια περίοδο. Εντυπωσιακό είναι ότι υπάρχει στο αρχείο αυτό και επιστολή του Κάιζερ Γουλιέλμου της Γερμανίας με ημερομηνία 3.12.1916.

Η αλληλογραφία είναι στη γαλλική γλώσσα και εμφανίζει σε όλα τα έγγραφα τον ίδιο γραφικό χαρακτήρα, υπό μορφή ταξινομημένου αρχείου στα γαλλικά. Είναι προφανές ότι πρόκειται για απόρρητη και εμπιστευτική αλληλογραφία, που φωτίζει με εξαιρετικό τρόπο την περίοδο του Εθνικού Διχασμού και της ρήξης του Κωνσταντίνου με τον Ελευθέριο Βενιζέλο, ο οποίος αναγκάστηκε να παραιτηθεί για δεύτερη φορά από Πρωθυπουργός στις 22.9.1915 (π.η.) ή 5.10.1915 (ν.η.).

Athènes 1 Décembre 1915

Sa Majesté le Roi
Athènes.

Dépêche Votre Majesté relative à avance quarante millions reçue hier soir. J'ai immédiatement procédé aux démarches nécessaires et espère être à mesure très prochainement communiquer leurs résultats.

Signé Theotoky.

2 Décembre 1915.

Très Urgent.

S. M. Roi
Athènes

Ministre des Finances m'autorise de télégraphier
(à Vous) l'hypothèse que Gouvernement Allemand est en prin-
cipe prêt à nous faire avance de quarante millions de francs.
..... Informer par Votre Majesté de ma télégraphie si il lui
convient que Gouvernement Impérial ouvre (credit) pour la
somme susdite auprès de Banques de Berlin, sur lequel
credit Banque Nationale pourra tirer par cheque sur Ber-
lin. Intérêt comportera six pour cent et avance sera rem-
boursée par l'emprunt qui est en négociations.

Signé Thiotoky.

2 Decembre 1915.

Très Urgent.

Sa Majesté Roi
Athènes

Bons stop. Réponse définitive sera envoyée de
main ou après demain.

(signé Theodoris).

8/12/16.

Cher Hergut

S. M. le Roi
Albion

J'ai l'honneur d'insérer Votre Majesté en réponse
à Votre télégramme en date du quatre que Ministère des
Finances me fait savoir que ouverture crédit auprès de ban-
ques Suisses impossible (techniquement) vu que Gouvernement
allemand ne possède plus dépôts en Suisse et qu'il est im-
possible de vous envoyer quarante millions en or. En outre cet envoi
ne pourrait pas rester (secret) ce qui compromettrait et la Sui-
se et la Prusse. S'il faut négocier avec Suisse on exigera (un)
résultat sous long que négociations engagent.

(signé Theodor)

16 Décembre 1915

Très Urgent.

S. M. Roi
Athènes

J'ai l'honneur de vous informer en réponse à votre dépêche en date du 11 que pour assurer plus de discrétion dans l'affaire, crédit sera ouvert en entier chez S. Pleischroeder sur lequel Banque Nationale pourra tirer. Pleischroeder chargera pour acceptation cinq huitième pour cent par trimestre. Pour avances au comptant six pour cent par an net. Je vous prie de vouloir expliquer ce que V. M. entend par franc. S'agit-il de francs grecs ? ou autre priez de faire proposition sur relation entre francs et marks. Pour ma gouverne veuillez télégraphier immédiatement de quelle manière Banque Nationale compte (trans former) credit Berlinois en moyens de paiement.

Signé Theodor

16 Décembre 1915

Sa Majesté le Roi
Athènes

Déjêche de Votre Majesté en date du 10 et 13
courant reçues. J'ai procédé Lundi soir auprès de Jagow à
démarches prescrites par première déjêche en date du 10 et bien
à nouvelle démarche pour faire déclaration relative au Roi de
Bulgarie. J'ai vu de nouveau Jagow ce soir. Au cours de nos
deux premiers entretiens Jagow s'est borné à prendre connaissance
des déclarations que je lui ai faites et réservant de les étudier et
après entente avec Chef d'Etat-Major donnera réponse Gouvernement
Impérial. Au cours entretien de ce soir Ministre tout en me dé-
clarant qu'il n'est pas encore en état discuter utilement propositions
formulées par Votre Majesté ne me cacha pas qu'après étude apo-
profondie des propositions formulées en question la clé plutôt dé-
montée par leur importance et leur étendue. (J.) me fit savoir
que échange de vue entre le G^t Impérial et Etat Major continué
et que selon toute probabilité Général Falkenhayn arrivera
demain à Berlin ce qui permettra à Jagow de pourvoir avec
lui étude de mes demandes. Des entretiens que j'ai eus avec
Jagow et (R.) j'ai emporté impressions suivantes :

Nos demandes ont été pour ainsi dire partagées en trois
groupes... Le premier comprend celles qui sont facilement ac-
ceptables, le deuxième celles qui pourront faire objet des discussions
et qui présentent des chances de s'entendre et enfin le troisième
qui comprend celles qui sont presque irréalisables. J'ai tout lieu
de croire que dans cette dernière proposition relative à T^ho

naître, tout sous première que sous seconde formule. Ce qui précède constitue, je le répète, des premières impressions qui ne se basent pas sur des déclarations formelles ni que mes interlocuteurs se sont dérobés jusqu'à maintenant à toute discussion détaillée de chacun des points faisant l'objet de la dépêche de Votre Majesté, et ceci en se basant sur la nécessité de s'entendre avec Chef de l'Etat Major. En outre de ces impressions j'ai eu le sentiment qu'on n'est pas encore décidé de façon absolument certaine si on entreprendra sous ces conditions action offensive contre Anglo-Turques. Il paraît que depuis quelques jours l'opinion a surgi s'il ne convient pas à renoncer pour le moment à toute action contre troupes turques à Salonique et à se borner à une défensive qui pourrait se faire relativement avec peu de troupes et avec des sacrifices nuls. Je ne puis pas dire si Général Baltichayn a aussi subi influence de cette tendance ni que les données que je possède ne me permettent pas de le dire. La dernière fois que j'ai vu Général il paraissait tout au contraire convaincu que l'intérêt allemand lui imposait d'entreprendre cette action.

Signé Tchototli

30 Décembre 1915

Monsieur le Ministre

S. M. le Roi
Alger

(Lagard) s'est adressé à moi avec prière de télégraphier à Votre Majesté (pour la) prier respectueusement de vouloir bien me communiquer sa réponse à dépêche du 24 Décembre 1915 sur la question présente d'urgence.

Signé Chetotly

8 Janvier 1916.

Urgent.

S. M. le Roi

Belgiques

En réponse à telegramme de Votre Majesté en date
du 17 j'ai l'honneur de porter à Sa connaissance que (R.)
Schwobeder vient de m'adresser une nouvelle lettre en
date également du cinq Janvier contenant phrase adhe-
rente aussi que additionnelle relative au timbre.

signé Throtky.

Atlix 10 Mars 1916

Cher August

Ministre Thécotix
Berlin

Général Falkenhayn nous a fait connaître intention pour
que l'armée orange passe Dénne-Hissat entre les monts Boles
et Touguel comme mesure défensive par suite action anglo-
française et nous a demandé d'évacuer secteur. Répondimes
que nous attendons gracieusement que Gou. Imperial al-
lemand nous remette par le canal de son Ministère ici la dé-
claration qui déjà indiquée stop. Si que mesure à laquel-
le ils ont l'intention de procéder est défensive et qu'il nous
donne simultanément assurance que le texte de la susdite décla-
ration a été acceptée pour nous être communiqué intégralement
aussitôt que l'armée sur Salonique sera décidée nous serons dis-
posés à accepter politique extérieure nous ne le dirions pas encore
dans imminents espoir de nous en obtenir (afin d'obtenir) éviter
des complications susdites sans quoi maintenons à ce que nous
avons une déclaration brève concernant l'avenir de la section
qui serait offerte et l'indépendance du royaume stop.
Je porte ce qui précède à votre connaissance afin que vous soyez
clair sur les dispositions du G. Royal en cas seulement où
on prendrait à Berlin l'initiative de entretien stop. Com-
ment lui, et lui reçu ma lettre. Embrasse John.

Signe Constantin Poi.

17 Janvier 1916.

S. M. le Roi
Athènes.

J'ai l'honneur de vous informer que j'ai communiqué
à Bleichroeder confirmation de la Banque Nationale.

Sigui Theodoris

12/Mars 1916.

S. M. le Roi
Athènes

Pour S. E. Président Conseil. Jusqu'à maintenant on ne
me fit aucune allusion à la demande du Chef Etat Major
communiqué par dépêche Votre Excellence. stop On me
officieusement à titre personnel ce qu'il a toute
déclaration à (S) envoyé de Athènes mais on évite de se
prononcer sur ce point (Theotoky) stop Dernière lettre
signée est du 29 Janvier j'ai répondu immédiatement con-
fiant lettre au Vice Consul Allemand à Athènes qui se
trouve encore à faute possibilité à Athènes situa-
tion actuellement avec difficultés communications télégraphi-
ques et postales intolérable stop cris de temps en temps
Stop Ambassade

Theotoky

19 Mai 1916.

Ministre Théodor
Berlin

J'ai reçu votre dépêche en date d'hier. Le Comte de
Murbach au nom de l'Allemagne et de ses Alliés m'a re-
mis lettre contenant à peu près les assurances demandées.
J'ai répondu que j'en prends acte et ai prié le Ministre de
bien vouloir en remercier de ma part le Gouvernement Im-
périal. Son gracieux Ministre de Bulgarie au nom de son
Gouvernement m'a remis une lettre identique dont j'ai pris
acte également. J'attends la (réponse) de S. M. le Roi de
(Bulgarie) pour porter le fait à sa connaissance. (Souloudis)
S. M. le Roi rentre son voyage a été une vraie apothéose.
S. M. le Roi vous prie de vous informer ce que deviennent
les reproductions de son tableau de Vasiloo. Stéouman et nous
arriveront avant hier tout bien. Tous vous embrassons. Pante-
zovitch arrivé aujourd'hui. Mlle Maria. Boycha sera rem-
placé par (M. Kargabé) Sophie.

Constantin Roi

5 Mai 1916.

Très Urgent

S. M. le Roi
Athènes

Mon Président. En me référant à mon télégramme du 1/4 courant j'ai l'honneur de vous informer qu'après réception dépêche département Ministre Affaires Étrangères transmettant ma dernière communication informe aujourd'hui ce département qu'il a télégraphié au Feld-Marschal Mackensen d'examiner de chef de la façon la plus minutieuse situation et surtout de contrôler minutieusement informations relatives à mouvement de troupes de l'entente sur lesquelles est basée demande occupation gorge en question.

Signé Photoky.

Moscou le 6 Juin 1916

Vos Majestés

S. M. le Roi

Cherchés

Chancelier de l'Empire m'a permis d'aller le voir et il me chargea d'ex-
primer à Votre Majesté la part très grande qu'il prend à l'occasion de
l'anniversaire de votre mariage que sa joie que Vos Majestés et la famille soient
sains et saufs. Stop. Votre Majesté daignera voir par mon télégramme
au Ministre Affaires Étrangères N° 1939 le texte exact de la partie
officielle de cet entretien stop. Il se bornera donc à développer dans la
présente dépêche toute confidentielle de l'entretien stop. Chancelier
m'a aussi parlé du voyage de Prince Nicolas en Russie j'ai eu l'uti-
lé de lui préciser la portée de cette mission stop. Je lui ai dit que les
voyages des Princes Nicolas de Russie à Petrograd et Londres
n'ont aucun caractère politique mais seulement un caractère dy-
nastique. Ses prières doivent être expliquées aux Souverains de Russie
et de Grande-Bretagne la politique de Votre Majesté et leur faire com-
prendre que la politique suivie par leurs gouvernements en Grèce ne fait
que servir le leur sans utilité pratique. Stop. enfin j'ai insisté
sur le fait que la mission de S. A. R. est exactement prescrite et
qu'elle ne touche en rien à l'orientation politique que V. M. a suivie
et qu'elle a surtout en vue resserrer les liens existant entre la maison
Royale et les cours de Petrograd et de Londres lieux qui der-
rière nous s'étaient très relâchés stop. j'ai terminé en exprimant
le espoir que S. M. l'Empereur et le G. Impérial comprendront la
nécessité de ces démarches et que les déclarations que je viens de fai-
re à S. H. seront reçues dans le même esprit de franchise et de
loyauté qui les a dictées stop. Bethmann Holweg m'a grandement re-
spondu qu'il comprend parfaitement les nécessités
qui nous dictent ces démarches et exprima espoir qu'elles soient

contresens de succès. En même temps il me remercia pour les dé-
clarations franches et loyales que je venais de lui faire stop. Chan-
celier me pria me rendre chez Tadjow qui part ce soir pour le quar-
tier général et de lui répéter ce que je venais de lui dire afin que
Monsieur communique ces déclarations à S. M. l'Empereur stop Tadjow
fit le même accueil à mes déclarations en me promettant de
transmettre fidèlement à S. M. Impériale stop Par la multitude
de questions que le Chancelier me posa sur les dispositions de voyage
du Prince Nicolas et sur possibilité d'un arrêt de E. G. R. à Ber-
lin à son retour de Pétersbourg j'ai impression que Chancelier des-
serait voir Son Altesse à son quarsouge par Berlin stop Si Votre
Majesté estime qu'il n'y aurait pas d'inconvénient à cela j'ose
la prier de vouloir bien me donner les ordres que je communiquerais
au Prince à son arrivée ici stop Je crois devoir ajouter que le
cas échéant on pourrait prendre toutes les mesures nécessaires afin
que entrevue reste secrète.

Sigui Spectolny.

Athènes 12 Juin 1916.

Très Urgent.

Ministre Theotoky
Suetzow - Ufer. Berlin

Veuillez envoyer télégrammes suivants en les traduisant en Allemand. S. Ty. Empereur "desespérer espère que son avis pourra aider encore pour améliorer situation. Embrasse tendrement" Sophie.

"S. A. Royale la Reine Marie" très bouleversée espère amélioration situation, grande chaleur santé assez bonne. Sophie.

Athènes 16 Juin 1916.

Ministre Theotoky
Luetzow. Ufer
Berlin

Veuillez télégraphier à Emmanuel Ypsilanti à
Rajoltentkirchen Gussbaum Autriche s'il compte po-
ser sa candidature à Jamina et quand il arrivera à
Athènes en lui expliquant qu'il est absolument neces-
saire de la poser. Veuillez répondre par même voie.
Bonne nuit (R) Ypsilanti. Ses lettres partissent aujourd'hui
Corfou. Embrasse (S.)

Athènes, le 13 Juin 1916..

Vos Urgent.

S. M. le Roi

Athènes

Derniers événements chez nous ont impressionné ici. Stop. En général on estime que nous ne pouvons pas faire autrement que de céder, quoi qu'on pense que.... nous aurions pu peut-être céder conditionnellement à savoir : que cette condition n'aurait été accomplie qu'après évacuation de notre territoire par troupes Entente ou que actuellement élections parlementaires aient lieu sous pression et influence baïonnettes Anglo-Françaises. Stop. La qui précède constitue des considérations académiques étant donné qu'on a une compréhension absolue situation Votre Majesté et qu'on ne désire nullement la rendre encore plus difficile soit par des conseils soit par des prétentions quelconques. Il y a lieu de penser qu'on s'accommodera avec nouveau état de choses quoiqu'on craigne très sérieusement que pression de l'Entente ne s'exercera pas et qu'elle continuera à s'exercer sur nous avec connivence de M. Venizelos et au vue d'arriver, en procédant au besoin avec lui aux extrêmes bouleversements intérieurs aux fins bien connues, les qui les préoccupent beaucoup c'est l'idée que M. Venizelos soutenu par l'Entente puisse porter victorieux des élections parlementaires, ce qui pourrait présenter des conséquences très fâcheuses tant au point de vue intérieur qu'au point de vue extérieur. On regrette vivement le départ de Scavonius

qui avait gagné leur confiance et leur estime. Théotoky. Stop.

Pour Stikoulidis. Je prie votre Excellence de me permettre de lui présenter mes sentiments de profonde reconnaissance pour la bienveillance qu'elle a bien voulu me témoigner pendant tout son Ministère et d'agréer avec mes très sincères regrets pour sa retraite mes meilleurs vœux. Tous ici vous remercient. St. Théotoky. Stop.

Pour ce qui concerne Corfou nous pensons que la meilleure chose est de les laisser libres de faire ce qu'ils veulent. Je suis très pessimiste pour avenir et crains qu'on ait comme dernier but de faire partir le Roi et la Dynastie. Dieu avec nous. Embrasse.

Signé Théotoky

Athènes 2 Août 1916.

Très Urgent.

Ministre de Grèce
Berlin

Apprends sous le plus grand secret par attaché
militaire allemand que Allemands rassemblent deux armées
sous le commandement de Mackensen contre Roumanie
sans autres détails. vous apprenez raison. Est-ce
une marque qu'ils sont décidés d'agir contre Roumanie pour
prévenir agression éventuelle si elle ne désarme pas. Constantin
le Roi. Je'envoyez pas dépêche au nom de S.M. le roi
mais en mettant seulement comme adresse d'une W. Embrasse.
(Sophie)

4 Août 1916

Monsieur Argenti.

Étrangères
Athènes

J'ai l'honneur de vous informer en réponse à votre télégramme en date d'hier que suivant informations sûres il n'y a pas pour le moment intention d'attaquer les positions la Roumanie concentre toutes ses forces en face de Roumanie à bien vous rassurer sur elle intimidation. On est décidé toutefois à attaquer Roumanie si elle prenant dispositions agressives contre Autriche mais on n'a pas lieu de croire qu'elle le fera. Stop. Par contre l'armée sous Mackensen procédera ces jours-ci à action offensive contre l'armée de l'Entente en Serbie et ceci contre la menace à action de cette armée contre front Bulgare. stop. Je ne sais pas si cette action sera définitive et rapide stop. Je suppose qu'elle sera plutôt partielle stop. (.....) a communiqué aujourd'hui à Miksa de communiquer à (.....) cette intention Commandement suprême allemand en lui renouvelant ses assurances que garanties et assurances données à sont maintenant dans leur intégrité. Theodor Argenti beaucoup pas encore reçu depuis un mois sans aucune nouvelle de vous. Embresse.

Signé Theodor.

Athènes 5 Août 1916.

Vos Urgent.

W

Athènes

Jagor m'a communiqué confidentiellement et pour usage personnel de Votre Majesté une concentration de troupes contre Roumanie (a) surtout lieu pour la (intimider) Allemagne et ses Alliés sont décidés à ne pas attaquer les premiers la Roumanie. Stop. Si Roumanie couvrait passage troupes Russes par son territoire ou si elle fait moindre geste contre Autriche ou Bulgarie, alors ils l'attaqueront immédiatement. Stop. Jagor continue à croire que Roumanie est plaisante et qu'elle ne fera

Signé Théodor Ky

Athènes 9 Août 1916

Ministre Chiotaky
Lutzon Ufer
Berlin

État grave. J'aurai quitté Corfou tarderai vous tenir
au courant voie d'Athènes. En cas de malheur que ferons nous
pour election Corfou? Embrasse et je suis désolé que dans ces mo-
ments si tragiques je sois seul. Votre beau père envoie lettre
Zurich 12/25 juillet peut être a-t-il été arrêté en Italie (?)
Hier et avant hier excepté vos trois dépêches pour S. M. Roi
nous reçûmes trois autres radiotélégrammes avec un W merci
de d'un J^o comme adresse, quelques uns sont illisibles. Sont
ces télégrammes lancés par vous ou par (?) changez l'adresse
en mettant S. A.

Athènes 14 Novembre 1916.

Très Urgent

Légation Grèce
Rome

Veuillez expédier par poste dépêche suivante à
notre Ministre Résident Rome pour être télégraphiée à
M. Theodoris "Veuillez transmettre Banque Gleichesder
dépêche suivante Banque Nationale" Reçu votre lettre 18
Juillet par débit notre compte nous reconnaitre mille
cents équivalent dix millions Marks en dollars chez Ban-
que premier ordre votre choix New York nous indiquant
nous Bankers par entremise Légation. Logographos.

Alors tout ira bien ne vous occupez pas craignant
sauss(.....) tout à toi (X).

(signé Lalocostas)

Athènes 21 Novembre 1916

Votre Veuille

Ministre de Grèce

Berlin Suetzow-Str.

Dépêches qui suivront vous seront envoyées sans
adresse avec deux R et vous enverrai réponses avec deux
L. En dépêche d'aujourd'hui est joint attaché militaire Sopha et
pas Constantinople. Informez où se trouve attaché militaire
allemand d'Athènes. Nous vous bien (S).

Bonn Sa Majesté le Roi
à Athènes.

Bonn Sa Majesté le Roi. Attache militaire allemand
rentré hier Quartier Général où il a vu l'Empereur et lui ex-
posé situation et exposé très bonnes impressions. Il par-
tera dans 10 jours pour Macédoine Occidentale par la
Bledja afin de pouvoir rétablir communications. Il est né-
cessaire d'avoir (M) et Tyano développer aussi vite que pos-
sible question l'indes (Salzkammergute) s'est assuré aide et soutien
pour cette question de la part du Grand Etat-Major. (S.) se rend
demain à (E).

Bonn Président Conseil. Télégramme reçu et communiqué
à Vienne, Louisa et Sophia très content nouvelle que j'ai
vue avec nous. Il estime que salut Grèce et Dyna-
mie redite actuellement où gagné première manche.

(E) ferait de notre part toute concession de notre part en
ce moment exigence d'autre augmentant ses prétentions et exigen-
ces.

Bonn lettre reçue. Veuillez répondre télégraphique-
ment si nouvelle que (Dousmanis et Metaxas) ont été rem-
boursés est exacte. Avance pour indemnité ne peut être
versée dans Banque neutre. Amis tous deux.

est arrivée et qu'on demandera reconstruction complète et
libre passage trouper alliés. Faire informer quand armée
Macédoine sera assez renforcée pour entreprendre offen-
sive définitive. Beaucoup d'amis pense à vous. Sophia
Sister à Salzbourg qui ayant renvoyé contrôle possible
communiquer par votre intermédiaire avec nous avant son
départ Macédoine qu'il communique son pied à terre.
Quant à Dousmanis et Metaxas nouvelle in-
forme si situation l'écrit de seront remboursés (Sophie)

25/11/16.

Très Urgent.

Albanes

Dépêche d'hier reçue et communiquée
Sous S. M. le Roi Roi. Feld-Marschal Hindembourg
pour de télégraphier ce qui suit à Votre Majesté. (D'après
des nouvelles sans doute exactes pour qu'il ait
des transports à Itza pour se ensuite à que chemin
de fer Larissa.

(signé Christoff.)

3 Décembre 1916..

Très Urgent.

Dépêche de S. M. l'Empereur
à S. M. la Reine
Athènes.

Je te remercie de cœur de ta dépêche dont j'ai pris connaissance avec profonde émotion. J'ai vu les dangers pour lesquels Toi et Vino vous avez passé et j'admire le courage avec lequel vous avez résisté pendant ces moments difficiles. Je vois aussi avec plaisir la magnifique attitude de l'armée et de la flotte et leur félicité à leur maison Royale. Que Dieu donne qu'enfin (?) délivrés de votre horrible situation. L'Entente a de nouveau clairement démontré quel est son but. Il ne reste donc à Vino, comme de raison, aucune autre route ouverte que de se retourner ouvertement contre ses bourreaux. L'intervention de Vino avec ses forces coopérant contre l'aile Ouest de Sarraïl amènera la décision en Macédoine..... la libération de la pauvre (Grèce). Vino le sait. Les opérations en Roumanie ont été couronnées par la prise de Bucarest. Par cela beaucoup a été gagné. Jusqu'ici Dieu a aidé. Il sera aussi avec nous dans l'avenir et il nous aidera aussi..... de et meilleurs.... Pensant à Toi et Vino fidèlement. Wilhelm.

10 Décembre 1916.

L. L.

Athènes

Répetition déjà faite quinze m. J. M. la Reine. Saltschhausen encore à Berlin attend décisions qui seront prises à Athènes. En cas de neutralité il se rendra à Pogradetz, en cas de rupture avec Entente par amour à Larissa. En tout cas il est de la plus grande importance de développer d'urgence questions bandes Caraviti aussi que questions y relatives. Je vous prie de nous communiquer d'urgence quelle aide en munitions argent et autres desiderés. Le but de Caraviti doit consister à occuper chemin de fer Igoumenitsa. Selonique inquietes arrivées de Sarraï et ne faut pas perdre de vue que même cette action insuffisante par bandes aidera puissamment Grèce à élève au moment de négociations paix prétentions territoriales ces prétentions comme de raison pourront être bien plus considérables en cas d'action qu'en cas de simple neutralité. (5) Saltschhausen attend des instructions conformément auxquelles il agira immédiatement. Je vous prie de répondre d'urgence.

Bour Banque Nationale. Bleischneider informe qu'à son regret et malgré tous ses efforts il n'a pas été possible pour des raisons techniques de faire créditer Banque Nationale de la contrepartie de dix millions marks chez Banque à New York le marché des échanges étant trop restreint.

Signé Theodor.

Athènes 13 Décembre 1916.

Très Urgent

L. L

Athènes.

Dépêche du premier quartier maître General Evden
chef de S. M. le Roi « Depuis le de la proposition de
paix notre situation en Roumanie s'est encore améliorée. Quoique
nous soyons prêts à entrer en pourparlers de paix nous
continuons la guerre par tous les moyens.

Esqui Prototky

Athènes le 17 Decembre 1916

Légation Grèce
Rome

Tenillez envoyer par poste Bécne telegramme
suivant pour M. Chiotaky & fils à (Saltkenhausen) de se
rendre à Belgrade pour pouvoir donner impulsion neces-
saires question bandes et venillez répondre télégraphique-
ment d'urgence pour son arrivée là bas. Karantis recevra
instructions il se rendra chez (Saltkenhausen) pour s'enten-
dre sur (opérations) Il sera nécessaire pour commencer de
cinq mille fusils avec trois cents cartouches par fusil six mi-
trailleuses et (cinq) canons de montagne avec leurs munitions
avec 500 mille francs par mois pour cinq mille hommes tout
cela doit être disponible à Belgrade aussi que provisions
en vivres. Une action par forces régulières dans le district
de Koryza donnerait un fort appui au développement des
bandes. Je vous ai pas écrit parce que après saisi nos lettres
par Anglais j'ai cessé d'écrire. Tous bien tout à toi (L)

(signé Lalocostas)

Athènes 13 Decembre 1916.

Légation Grèce
Paris.

Veuillez transmettre par poste dépêche suivante à
notre Ministre Grec. D'après bonne information Inter-
li nous remettra ultimatum dans deux jours par lequel
elle demandera évacuation en partie Thessalie par nos trou-
pes et satisfaction Constantin.

Nous pouvons recevoir Radiogramme, mais pas
envoyer, donc servez vous (S)

(signé Falocostas)

Athènes 13 Décembre 1916.

Légation Grèce
Rome.

Veuillez transmettre par poste dépêche suivante à notre
Ministre Rome. Veuillez faire parvenir dépêche suivante à
Ministre Rei Berlin. " Dépêche pour S. M. la reine éléonore
Grèce de la répéter par sans fil il est inutile que vous signiez
dépêches.

Signé Zolocostas

Athènes 24 Décembre 1916.

Très Urgent

L. Athènes

Primo. Station Trilep avec initiales W. F. ou L. P. ou M. V. rayon d'action 700 (en cas de nécessité mille) sera placée du premier service à la disposition (de nous) Station R. S. P. tous les jours de six à sept heures avant midi (Ligne Est Europe). 2° que R. S. P. ouvrira communication Trilep sera prêt à recevoir aussi entre deux à trois et sept à huit heures après midi. 3° Afin de cacher les envois de Klaus N. (initiales P. O. L.), Japhia (P. L. et non plus X. M.) Constantinople (O. S. M.) de P. F. à O. S. M. à P. F.). Les stations appelées acquitteront et à à jour du jour. Athènes doit être toujours aux écoutes et en registre. 3° Service allemand peut envoyer par voie aérienne... et (permettre) station télégraphique sans fil d'assez grande portée en Thessalie du Nord. Veuillez télégraphier immédiatement si cet avis est désirable. 4° Les communications sera à Scopia le 29. 5° Service recevoir réceptions de journaux. (Tchekofsky). 192.

Athènes le 28 Décembre 1916

Urgent

Ministre Grèce
Berne

Veuillez transmettre Ministre Nos Berlin de
pièce suivante avec prière de nous en accuser réception.
Vos dépêches reçues ainsi que dernière où parle de paix.
Dépêche de (Sophie) en réponse dépêche de l'Empereur vous
fut expédiée vers Rome le 18. Nous attendons nouvelle Note
toute situation catégorique indéfinie. Veuillez répondre té-
légraphiquement déclaration (B.) sur Grèce. Tout pouvoir
nous entendre sur dépêches envoyées dernier groupe sera un
miro dépêche. Vannes fêtes et espère nouvelle année plus
heureuse (S.) 300.

signé Lalocostas.

Athènes, le 26 Décembre 1916.

Ministre Grèce

Berne.

Veuillez transmettre à Ministre Berlin dépêche suivante avec prière de nous en accuser réception. Dépêche 190 reçue, suit répétition dépêche du 18. Prière communiquer télégramme suivant de S. M. la Reine, en le traduisant en Allemand à S. M. l'Empereur et donner connaissance aussi à (M) et (F). Je voudrais saisir l'occasion aujourd'hui pour vous envoyer les plus fidèles félicitations de Noël et jours du nouvel an de lointaine distance et solitude avec fidèle attachement à vous. Remerciements de cœur pour ton long et bienfaisant télégramme. Situation toujours encore pas éclaircie et en continuelle tension et excitation. Les alliés soutiennent et poussent les insurgés continuellement à s'emparer des parties du Royaume qui à cause de leur proximité à la mer ne peuvent être défendues par nous; ainsi ils occupèrent par force les Cyclades. En outre par un blocus très intense ils tâchent de pousser le peuple contre nous et le convaincre que les maux d'une guerre contre les Empires Centraux seraient moins durs que l'empire de la violence, de la faim et de la terreur que lui imposent les alliés et les insurgés. Issue que tu conseilles serait la seule possible, si Sarraïl attaquait par nous serait forcé de battre en retraite auquel cas son aile gauche pénétrerait

approximativement vers les contrées de la Grèce occupées par nous. Maintenant la distance séparant cette île de nous est trop grande, la ligne de nos communications serait trop séparée et nos moyens en vivres et munitions ne suffiraient pas pour la longue lutte sous ces conditions. Attaque décisive et prompte (de votre) part, s'il est possible, produirait pour la Grèce militairement l'occusion de l'intervention et nous nous soustrairait à la délivrance de l'horrible situation dans laquelle nous nous trouvons. Mille salutations. Embrassez Sophie. Nous tous te félicitons de cœur pour ta fête. (S)

Signé Zubeostas.

Athènes 30 Décembre 1916

L.

Athènes

Projeté dépêche 108 et accuse réception de
peches trois cont un deux et trois. J'ai vu (L) Zimmerman et
j'ai insisté pour que attaque commence aussi vite que possible
et lui ai dit que nous devrions enfin être au clair si cette offensi-
ve se fera. Il m'a répondu que personnellement il est pour of-
fensive mais que tout dépend de (Hindenburg) à qui il référera.
Si réponse est dilatoire je pense que nous devons faire selon nos
propres intérêts sans aucune autre considération vu que nous
avons déjà fait assez de sacrifices et nous ne pouvons ruiner
dynastie et pays pour les beaux yeux d'ici, cont

signé Philothos

Arrivés le 31 Décembre 1916.

Ministre Résident Grèce
Berne

Veuillez transmettre télégramme suivant sub N° 66
Ministre Roi à Berlin avec prière accusée réception.

Nous continuons. Nous avons gain jusqu'à la fin du mois
décembre. Note Entente nous a été remise aujourd'hui. Elle
comprend 1°) Retrait des troupes de la Thessalie et de l'Épire
en laissant troupes nécessaires pour maintien de l'ordre. 2°) Que
troupes en Thessalie et Grèce (Continentale) soient laissées
sans artillerie et mitrailleuses. 3°) Réinstallation des contr.
les modifications surtout contrôle sur mouvement des troupes.
4°) Remise à l'Entente des Tenzelistes arrêtés. 5°) Excuse de
la part du Gouvernement Royal et (remplacement) Général
Commandant 1^{er} Corps d'armée. Il est absolument neces-
saire que nous sachions si action offensive peut être
commencée et quand ou non pour que nous puissions
orienter notre plan. Veuillez répondre télégraphique-
ment si vous avez reçu télégramme N° de (Sophie). Télé-
gramme quartier général Maître reçu (S) 301.

Signé Zorlocostas.

Athènes 20 Décembre 1916.

Monsieur

L.

J'ai l'honneur de vous informer en réponse à votre dépêche N° 202 que M. le Ministre des Affaires Étrangères à qui j'ai soumis ce matin décision prise par Courson a été assez désolé. Je n'ai pas manqué de lui faire observer que suivant mon avis si Courson (Hindenburg) était plus énergique et catégorique très probablement le seul Courson se serait prononcé pour action. Est-ce qu'on introduira (des) contrôles sur service télégraphique. Personne. Après acceptation Vote et abstention action je pense que pour quelque temps au moins il n'y aura pas de négociations entre Athènes et Berlin de sorte que je peux faire usage de mon congé. Écrire une télégraphie votre (?) et celle S. M. le Roi en cas d'affirmative. Veuillez vous entendre avec M. le Ministre des Affaires Étrangères pour que j'obtienne de la part de (?) congé assurances sur libre passage pour l'Italie aller et retour pour moi (H) et une femme de chambre N° cent deux

signé Theodor.

Athènes 2 Janvier 1917

Ministre Résident Grèce
Bonne.

Veuillez transmettre telegramme suivant sub. N° 5391
Ministre Berlin en nous accusant réception.

Pour Falkenhause. Par continuation du blocus pain
seulement pour quelques jours encore, les autres vivres dimi-
nuent aussi donc guerre contre Entente maintenant exclue.
Négociations sur Bie en chemin je considère partie per-
due. Si attaque n'a pas lieu immédiatement, après ce se-
ra trop tard. (Lophus) N° 303.

(S.) Falcoecostas

Athènes le 2 Janvier 1917.

Honorable Resident Grèce
Berne.

Veuillez transmettre telegramme suivant sub N° 663
Ministre Berlin en nous accusant réception. Dépêche de Surs
Majestés pour S. M. l'Empereur stop. Vous remercions les plus cha-
lieux souhaits pour nouvelle année que Dieu donne nouvelles
victoires et paix. Situation très grave par n'existe que pour
44 jours. Note impertinente on veut nous faire cesser de faire et
par continuation du blocus imposer résidences. Nous vivons situation
désespérée. Vous félicitons magnifiques victoires en Roumanie.
Embrassons. Cino - Sophie.

Bonne douce connaissance aussi à (J.G.) et (S.) en lui di-
sant que nous avons envoyé courrier par terre et attendons réponse.
N° 102

Signé Lalocostas.

Atkins 5 Janvier 1917

F.F.F.

..... fait savoir que à chaque instant de
l'Entente malgré l'acceptation ultérieure compte sur de
notre part (que) nous lui livrons notre artillerie et matériel.
Etat Major allemand attachant la plus grande importan-
ce à ce que cette exigence éventuelle ne soit pas exécutée dès
ne savoir si la Grèce serait prête le cas échéant de fournir ar-
tillerie et matériel. En cas d'affirmative le Gouvernement
Impérial s'engagerait à nous dédommager. Etat Major vous
prie en cas que la proposition serait acceptée par Votre Majesté
de lui remettre un état détaillé de l'artillerie et autre maté-
riel qui serait à détruire et par conséquent à remplacer.
(Tchotchy) J'ai eu l'honneur de recevoir Votre dépêche N°
300 onze et douze. est-ce que nouvelle communication par
(Balkenhausen) que nous demeurions station R.S.P est
exacte ? J'ai passé jour de l'an (parmi) nos troupes. Il
est malheureusement que S.M. le Roi répondra par deux mots
à depuis l'organe d'écouter. Faites votre possible pour que
cette réponse me parvienne le plus tôt possible.

Sinzi Tchotchy.

Athènes 6 Janvier 1917

Ministre Résident Grèce
Paris.

Veuillez transmettre Ministre Berlin dépêche suivante. Prière commander à Hindenburg que demande sur information situation militaire du 8 Décembre a été recueillie par nous seulement le 4 Janvier, l'état militaire Grèce s'est affaibli à cause des faits connus et du prolongement de l'agonisante situation dans laquelle depuis plus d'un an nous sommes tenus dans les exigences et les pressions continues de l'Entente contre lesquelles l'Etat et le peuple ont dû... en opposant une résistance désespérée avec des pertes incalculables. Malgré tout cas l'occupation par des armées étrangères de la Thessalie et de près de toutes les îles a eu comme conséquence la très importante diminution des forces militaires. Actuellement la Grèce (à l'évidence) n'a ni un sentiment et ni un blocus intense qui avec toute l'admirable résilience morale et matérielle du peuple a commencé à influencer positivement parce que des motifs de famine ont déjà été signalés dans certaines endroits. La Grèce se trouve sous cette pression de l'Entente et allies s'est trouvée dans l'incroyable nécessité de transporter une grande partie de son armée au Péloponnèse. Les forces se trouvant maintenant dans la Grèce continentale peuvent, se mobiliser donner quatre divisions et trois régiments avec une brigade indépendante. En Grèce Orientale et à peu près deux divisions en Épire. Mais celles-ci avec des forces minimes en artillerie. Les quatre divisions Grèce Orientale sont au moins tout nécessaires pour la défense de la Capitale et des côtes Orientales avec le seul chemin de fer et deux et deux ponts que sans intelligents peuvent être disposés pour agir en Thessalie et en Macédoine Occidentale. Le transport des deux divisions par l'Épire vers la Grèce Orientale est très difficile en plus il faut

prendre en considération qu'à cause d'eux il existe un très faible
dépot en vivres qu'il y manque absolement d'existence et même dépot
de charbon stop. De même il faut prendre en très sérieuse considéra-
tion qu'avec situation présente il est probable que déclaration de guerre
se devancera mobilisation et que probablement Entente desira pousser
la Grèce à une guerre immédiate pour l'écraser avant que occu-
pation allemande commence. Déjà la Grèce se trouve devant
nouvelle Tôte de l'Entente qui exige son désarmement complet.
Le transport de toute l'artillerie et de tout le matériel de mobilisa-
tion au Peloponèse et qui est soutenu par la continuation du blo-
cus. Le Gov. Royal et le peuple résistent avec fermeté en supportant
toutes les privations mais situation s'aggrave de jour en jour.
stop Il est d'urgence qu'il nous soit communiqué si attaque
allemande au front macédonien est prévue et quand probable-
ment elle commencera stop Constantinople.

Station sans fil avec initiales R. S. P. Hadjis 200 Hertz
mètres a été installée auprès de Tsakumbaka de Thessalie. Veuillez
nous confirmer réception présent télégramme ainsi que de
peches N° 301. 302-303-304-305 expédiées par voie de Bourse stop
Je vous prie de remercier de la part de R. S. P. stop. Qui se trouve
ve Saltsenhansen! Ses amicaux regu de ses nouvelles 16. 306

Signé Lalocostas.

10 Janvier 1917

Monsieur Résident Grèce
Berne

Je vous prie de transmettre ce telegramme à Monsieur à Berlin en nous en accusant réception. Pour S. M. l'Empereur de la part de S. M. Sophie. "Se remercier de cœur pour ton telegramme mais sans vous suffirants pour la durée d'une guerre le entreprise aussi que manque en munitions et beaucoup d'autres choses nous forcent malheureusement de nous abstenir d'une telle action offensive, tu peux t'imaginer mon état. Combien je souffre moi de cœur pour ta 200 mots si chers, pour la ... des circonstances abominables que les Cochons infâmes regardent la question qu'ils méritent. Embrasse de cœur la cause isolée et peinée qui espère à des meilleurs temps. (S.) (Sophie).

Don (S) Hier soir lundi ultimatum dans délai de 48(3) nous a été remis qui exige acceptation. Note du 31 Décembre. Garanties sont données que extension des révolutionnaires ne sera pas permise. Devant situation militaire et votre dernière dépêche de (Londembourg) après Conseil Ministres et Roi comme ultimatum sera accepté en principe que Dieu nous garde après cette acceptation de nouvelles exigences et qu'il preserve Roi et Pays (S.) Avez vous reçu dépêche N° 322 N° présente trois cent cent

Signé Lalocostas

Athènes 10 Janvier 1917.

Ministre Grèce

Berne

Veuillez transmettre dépêche suivante à notre Ministre à Berlin avec prompte accusée réception.

Brière communique dépêche suivante de S. M. la Reine à S. M. l'Empereur et donner connaissance aussi à (J. G.) et (S.) " Reconnaissant heureuse d'avoir au moins aujourd'hui parlé au téléphone avec (Fallenhausen) à Berlin ainsi que d'avoir entendu directement vos nouvelles je suis (précisément) que ultimatum soit accepté mais malheureusement nous avons été obligés d'accepter quoique nous désirions rester à côté de l'Allemagne et à cause des avantages politiques et à cause de nous débarrasser de nos ennemis acharnés et pour répondre à la sympathie qui est déjà montrée par le peuple Hellénique pour la cause allemande - mais le manque en vivres et munitions suffisants pour la durée de la campagne et surtout manque d'artillerie lourde pour forcer les positions fortifiées et (préparées) de l'ennemi aux détroits au nord de Thessalie, (menace) éventuellement immédiate de la capitale et de notre seule voie de communication par des forces anglaises annoncées à Malte pour expédition contre la Grèce nous forcent de renoncer avec grand regret à ce projet. J'espère que tu ne perdras de vue que la Grèce pour nos plans pourrait, relâché par chez nous de fer, devenir un aide utile et précieux à notre patrie aussi par sa position géographique. Dans le peuple on continuera toujours à travailler en faveur de l'Allemagne.

contre nos ennemis; tu peux avoir là dessus toute certitude, et je suis fier que les souffrances et angoisses indescriptibles que nous avons subies et continuons à subir pour le maintien de la neutralité ont pu rendre sérieux services. Embasse (Sophie)

Sous Théodore. Il est important que vous aussi travaillez..... dans le sens de cette dépêche adressée de (Zimmerman) pour nos relations pendant et après la guerre (Sophie) Toutes dépêches reçues accepté N° 195. Suite faire savoir où et comment voulez vous que (beau frère) vous envoie argent. Espère année nouvelle plus heureuse (Sophie) N° Dépêches 300 et neuf

Signé Zalocostas.

Athènes 13 Janvier 1917.

Ministre Grèce
Berne

Veuillez transmettre dépêche suivante à notre Mi-
nistré à Berlin avec prière aussitôt réception.

Puisse m'informer si Falkenhansen a reçu deux dépêches
envoyées par notre station R. S. P. à Berlin. S. M. le Roi a été
très content de vos dépêches deux cent deux et trois et me dit
qu'il avait vu toujours clairement la situation. Quant à Corgé en
premier il est pour que vous fassiez usage seulement il craint
les difficultés du voyage et surtout le cas qu'on ne permette vo-
tre retour, il répondra définitivement après avoir conféré avec
Ministère Affaires étrangères. Mon avis est pour éviter toutes
ces difficultés et dangers de rester encore là et au premier jour
alors s'il est possible venir (S.)

Sur (Falkenhansen) suivante dépêche (Zimmermann) per-
sonnellement était pour offensive mais c'était d'accord avec
(Hindenburg) de prendre la décision. Si réponse (Hindenburg)
avait été plus favorable et catégorique le conseil de couronne
se serait décidé pour attaque. Je suis désolée c'est trop bête on
a commis des fautes. Corgé étant occupé par ouvrages autres
des suivront probablement salutations (Sophie)

Sur contrôles rien encore de précis je crois qu'ils ne s'eten-
dront pas sur télégraphe. Dépêche pour (Falkenhansen) con-
sultations de la Rome (Sophie) N° de la présente 311.

(S. Zolcostas)

Monsieur 14 Janvier 1917

Monsieur Coze
Genève.

Veuillez transmettre dépêches suivantes à votre Minis-
tre à Berlin avec prière accrue réception stop. Pour (Galkenhau-
sen) en cas que courriers arriveront avec retard à Vienne au plus
tard Samedi 20 Janvier je vous prie de l'attendre il est de
très grande importance que vous parliez personnellement au for-
teur officier reserve Britannique pour l'organisation des bandes à
l'avenir stop. Londres attaché naval communiqué par notes
successives directes ou par l'entremise des États Unis en se
muniquant mutuellement points de vue et arriver ainsi à un
forment. Cette période sera longue congrès imperial Anglais
sans avis duquel on voudrait pas s'engager dans pourparlers
definitifs se réunira à la fin Février stop. On se preoccupera des
agissements extra parlementaires groupe Socialiste français
qui desire (proclamationnellement) faire ainsi qu'Italie. Salu-
tation. (S.) N° de la presente 362.

Signé Zolocostas

Athènes le 14 Janvier 1917.

Ministre Grec
Berne

Veuillez transmettre dépêche télégraphique
aux chiffres suivants à Ministère Roi Berlin avec
priorité d'acceptation. J'ai l'honneur de recevoir
votre dépêche N° 1 station R. S. P. démolie à cause crainte
que son démontage soit exigé par Entente; elle a été trans-
portée à Brakala et en cas de nécessité sera de nouveau montée.
Nous pourrions toujours communiquer comme jusqu'à aujourd'hui.
Leurs Majestés remercient tous deux très sincèrement
pour vous. Dépêche de félicitation pour vœux d'année ex-
pédiée il y a deux jours par service Ministère Affaires Étran-
gères sur contenu votre dépêche N° 1. S.M. le Roi selon toute
probabilité recevra sous peu affirmative et liste. Nous en
informons confidentiellement que attaque se fera front Tra-
ce aussitôt que campagne Roumanie terminée; sa-
vez vous la dessus aussi quelque chose? embrasse (Sophie)

Sous (Galkenhauzen) allies n'auraient point d'armes
pour ces jours à cause de cassure, ils tâchent porter effectif
de l'armée macédonienne à 800.000 hommes et qu'ils en
voient renforts en toute hâte, nouveau conseil partira sa-
medì (Sophie) N° de la présente 1.

Signé Lalocostas.

Athènes le 20 Janvier 1917.

Ministre Grèce

Berne

Veuillez transmettre dépêche suivante le plus tôt possible à notre
Ministre à Berlin. Veuillez communiquer réponse suivante à (H)
(Hindenburg) S. M. le Roi remercie (Hindenburg) pour sa pro-
position qu'il accepte, on agira par les mesures suivantes afin que
matériel ne parvienne pas aux mains Entente. 1° magasinage
approprié du matériel 2° Résistance contre tentative éventuelle
de l'Entente de s'emparer par la force du matériel. 3° destruction
du matériel en cas de nécessité auquel cas le matériel sera
remplacé par l'Allemagne. Liste du matériel concentré au Selo,
promise. Canons de campagne tous à tir rapide 153 Schneider
de 7 et 5, 24 canons Krupp de 7 et 5, deux obusiers de Schi-
der de 12. Canons de montagne tous à tir rapide 85 Schneider
de 7 et 5 et 19 canons Krupp de 7 et 5. Mitrailleuses 145 Schme-
idlose de Suisse, 5 m.m. et 66 maxims de 7, six cinq m.m. fu-
sils 85.000 mousquetaires de 6.5; 50.000 mousquetaires de 7.6.5. Mu-
nitions Infanterie 100 millions cartouches mousquetaires de 6.5;
25 millions mousquetaires de 7.6.5, 165.000 obus à mitraille
et explosifs de Schneider de 7.5 pour canons de campagne;
117.000 obus à mitraille et explosifs de Schneider de 7.5 pour
canons de montagne, 2500 obus à mitraille et explosifs de
7.5 pour canons de montagne. (5) Nous avons information
que Veli de Smyrne a été corrompu par Entente pour lui
lancer la ville de Smyrne après simulacre émeutes. 16° de
la présente dépêche ?

signé Lalocostas.

Athènes 26 Janvier 1917

Ministre Grèce
Berne

Veuillez transmettre dépêche suivante au Ministre
Roi Berlin et nous accuser réception. Veuillez communi-
quer dépêche suivante traduite en Allemand. Sans S. M.
l'Empereur. Nous t'envoyons de cœur profondément nos
vœux cordiaux pour ton cher jour de naissance nous suivons
avec admiration les grands événements par terre et par mer,
que Dieu te donne bientôt glorieuse victoire sur tous les en-
nemis infâmes. On nous a honoré par le débarquement de
40 soldats Sénégalais pour garder la légation de France.
Charmante image de civilisation. Embrasse salutations
Gino, Sophie.

Madame Ypsilanti arrivera prochainement en Autri-
che. Veuillez bien lui faire savoir qu'ici nous nous portons
tous bien G. Ypsilanti N° de la présente trois

signé Lalocostas.

Athènes 9 Janvier 1917

Ministère Grèce
Boone.

C'est douze. Veuillez transmettre télégramme
suivant à M. Theodoris en nous accusant réception. Pour
quoi cette prolongation de votre silence nous sommes tou-
jours sans nouvelles de Vous (S)

Vous (JTB) espère santé bonne et que mesur-
blois aura plein succès d'ici tout comme d'habitude.
Salutations (Sophie)

Vous (S) tranquille et amicalement ayant reçu nouvel-
les indirectement vous concernant ainsi que convenue.
Salutations (Sophie) N° de la présente S.

(signé Lalocostas)

8 Janvier 1916.

Monseigneur.

S. M. le Roi

Athènes

Faisant suite à ma dépêche en date du 4/17 Janvier j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Majesté que le General Falkenhayden me communique que l'action contre troupes de l'ennemi pourrait se faire sous les conditions suivantes stop. 1° Nos troupes garde-frontières se retirement sur toute la frontière de pour le lac de Prespa jusqu'à l'endroit où frontière touche le Meria dans le Nord. Est de (C) Notre (?) du corps d'armée se rassemblera à et autour de (C), de manière qu'ils ne sortent de nulle part cloigné plus de 20 kilomètres de cette ville. Stop. 2° Nos autres troupes se retreront au delà de la ligne Elateon jusqu'à la rive sud du lac de Prespa. 4° La Grèce s'engage à ne admettre ou tolérer des débarquements de l'Autriche ni au golfe de (C) ni dans la baie de Elateon et le cas échéant les empêcher par la force. 5° S. M. le Roi des Hellènes s'engage vis à vis de S. M. l'Empereur d'Allemagne qu'aucune part, soldat, ou habitant ne sera employé de la part de Govt. Royal à des actes d'hostilité contre les troupes allemandes et leurs allies stop. 6° La Grèce consent à l'usage de la ligne ferrée (x) Osmia Serres et (D) par l'Allemagne et ses allies stop. Chef chef Major prie votre Majesté de lui qu'on répondre d'urgence.

Signé Theotoky.